

# LogHandler

# L 580

## Informazione prodotto

Pala gommata per la  
movimentazione  
economica del legno



# LIEBHERR

# Pala gommata Liebherr L 580 LogHandler

La pala caricatrice gommata L 580 LogHandler è stata sviluppata specificamente per l'impiego nella movimentazione legno. Grazie al gruppo di sollevamento di nuova concezione, la macchina è in grado di caricare e sollevare il legno anche a grandi altezze. La pala gommata LogHandler è pertanto particolarmente adatta per impieghi di carico / scarico di camion o per caricare banchi di assortimento o impianti di scortecciatura. La benna mordente può essere ruotata di 360°, con movimento di traslazione frontale e posteriore. A seconda dei requisiti richiesti, sono disponibili numerosi profili e dimensioni di utensili benna. Il finestrino sul tetto cabina, equipaggiato di serie con una griglia di sicurezza, assicura una visibilità ottimale verso l'alto. La griglia di sicurezza per il parabrezza è direttamente integrata nel gruppo di sollevamento. La nuova macchina di movimentazione legno è dotata, come d'altronde tutte le pale gommate Liebherr,

di una trasmissione idrostatica a variazione continua che consente un elevato risparmio di carburante. Ulteriori importanti vantaggi sono rappresentati dal freno di servizio, praticamente esente da usura, e dalla bassa usura dei pneumatici.



## **Economicità**

Rispetto alla trasmissione tradizionale, la trasmissione Liebherr consente un risparmio di carburante fino ad oltre il 25%. Minori costi d'esercizio ed una protezione ambientale attiva sono garantiti da una riduzione di consumo in media di 5 litri di carburante per ora effettiva di lavoro.

## **Prestazioni**

L'utilizzo della trasmissione Liebherr consente una collocazione ottimale del motore Diesel Liebherr: longitudinale con l'albero d'uscita rivolto verso dietro. Rispetto alle pale gommate tradizionali il peso operativo è considerevolmente inferiore, il carico di ribaltamento superiore e le prestazioni per la movimentazione di materiale maggiori.

## **Affidabilità**

Tutti i materiali, sottoposti a intensi test di durata prolungata, soddisfano l'alto standard qualitativo Liebherr, anche in condizioni operative durissime. Questo sofisticato concetto e una qualità comprovata fanno delle pale gommate Liebherr un modello di riferimento in fatto di affidabilità.

## **Comfort**

Comfort complessivo ineguagliabile grazie al modernissimo design ergonomico della cabina, alla trasmissione Liebherr a variazione continua senza interruzione della forza di trazione, all'ammortizzatore antibeccheggio Liebherr di serie, alla distribuzione particolare dei pesi nonché all'accessibilità ottimale di manutenzione.



# Versione LogHandler



## Cinematismo speciale per movimentazione legno

- Protezione asta pistone
- Griglia di sicurezza per parabrezza, montata sul gruppo di sollevamento
- Cinque proiettori di lavoro anteriori
- Impianto di lubrificazione centralizzata



## Cabina con finestrino sul tetto incl. tendina parasole

- Griglia di sicurezza per finestrino sul tetto cabina
- Impianto di lavaggio per finestrino sul tetto cabina



- Griglia di sicurezza per proiettore di lavoro
- Supporto lampada versione in acciaio



Leva di comando Liebherr, comandata elettroidraulicamente, regolabile tramite il touchscreen Liebherr



Benna spingitronchi opzionale, abbassabile idraulicamente



Goodyear  
775/65R29 GP-4D L4



Michelin  
800/65R29 XLD65 L3

Pneumatici



## Varianti benna mordente / Ambiti applicativi

		Pinza combinata	Pinza a cuore
Pressore		Catene / pressore idraulico	Catene / pressore idraulico
Dimensioni pinza	m <sup>2</sup>	3,2 / 3,6 / 3,8	2,8 / 3,2 / 3,6 / 3,8
Pinza chiude punta su punta		✓	✓
Scava perpendicolarmente		-	✓
Movimentazione di masse		+++	+ <sup>1)</sup>
Smistamento		+++	+++
Scarico camion		+++	+++
Svuotamento dei box		+	+++

<sup>1)</sup> Dipende dal campo di applicazione

# Dati tecnici



## Motore

Motore diesel Liebherr	D936L A6	
Tipo di costruzione	Motore diesel Liebherr, raffreddato ad acqua con turbocompressore e intercooler	
Cilindri in linea	6	
Sistema d'iniezione	PLD comandato da un microprocessore	
Potenza secondo ISO 9249	230 kW	a 2.000 min <sup>-1</sup>
Coppia max.	1.320 Nm	a 1.300 min <sup>-1</sup>
Cilindrata	10,52 Litri	
Alesaggio/Corsa	122/150 mm	
Impianto filtri dell'aria	Filtro aria a secco con elemento principale ed elemento di sicurezza, prefiltro, indicatore di manutenzione sul display a cristalli liquidi	
Impianto elettrico		
Tensione d'esercizio	24 V	
Capacità	170 Ah	
Alternatore	28 V/80 A	
Starter	24 V/6,6 kW	

Le emissioni dei gas di scarico rientrano nei valori massimi delle normative del livello IIIA / Tier 3.



## Trasmissione

Trasmissione idrostatica a variazione continua		
Tipo di costruzione	Pompa idraulica a piatto inclinato a portata variabile e due motori a cilindrata variabile a circuito chiuso, con cambio sequenziale a 3 rapporti. Marcia avanti e retromarcia con cambio direzione di flusso della pompa a portata variabile	
Filtrazione	Filtro ad aspirazione per il circuito chiuso	
Comando	Comando della trazione mediante pedale di acceleratore e pedale di regolazione della forza di trazione (pedale Inch). Il pedale di regolazione della forza di trazione permette un adattamento progressivo anche con motore diesel a pieno regime. Commutazione della trazione della marcia avanti/indietro o del campo di traslazione tramite la leva di comando Liebherr	
Velocità operativa	Livello 1 _____ 0 - 10,0 km/h Livello 2 e A2 _____ 0 - 20,0 km/h Livello A3 _____ 0 - 30,0 km/h Tali valori sono validi solo con gli pneumatici Goodyear 775/65R29 GP-4D	



## Assali

Trazione integrale permanente	
Assale anteriore	Rigido
Assale posteriore	Assale oscillante con angolo di oscillazione di 9° per lato
Escursione dell'oscillazione	520 mm con tutte e le 4 ruote che rimangono a contatto con il suolo
Differenziale	Differenziali autobloccanti su entrambi gli assali
Riduttore	Riduttore finale a planetario integrato nei mozzetti delle ruote
Carreggiata	2.370 mm per tutti gli pneumatici



## Freni

Freni antiusura/Freno di servizio	Bloccaggio automatico della trazione idrostatica su tutte le 4 ruote e impianto supplementare frenante idraulico con accumulatore e con freni a dischi multipli in bagno d'olio in due circuiti separati
Freno di stazionamento	Impianto elettroidraulico frenante con accumulatore a molla sulla trasmissione. Impianto frenante a norma di legge

Gli impianti frenanti sono conformi alle normative del Codice della strada (StVZO).



## Sterzo

Tipo di costruzione	"Load-Sensing", con pompa idraulica a piatto inclinato a portata variabile con regolatore di potenza e dispositivo di limitazione di pressione. Articolazione centrale con due cilindri di sterzo ammortizzati o doppio effetto
Angolo massimo di articolazione	40° da ciascun lato
Sterzo d'emergenza	Sistema sterzante d'emergenza elettroidraulico



## Pneumatici

Tutte le misurazioni e i dati relativi ai pesi sono calcolati sulla base degli pneumatici Goodyear 775/65R29 GP-4D L4.  
Variazione delle misurazioni con gli pneumatici Michelin 800/65R29 XLD65 L3:  
Peso operativo \_\_\_\_\_ + 440 kg  
Misure verticali \_\_\_\_\_ + 20 mm



## Attrezzatura idraulica

Tipo di costruzione	Pompa idraulica a piatto inclinato a portata variabile "Load-Sensing" con regolatore di potenza e taglio di pressione
Raffreddamento	Raffreddamento olio idraulico mediante ventola a regolazione termostatica e radiatore olio
Filtraggio	Filtro di ritorno nel serbatoio idraulico
Comando	Servocomando idraulico con leva di comando
Circuito di carico	Carico, neutro, scarico
Circuito di oscillazione	Avanti, neutro, indietro Posizione di trasporto automatica
Pinza oscillazione	avanti e indietro
Giro della pinza	360°
Portata max.	400 l/min.
Pressione max. d'esercizio	320 bar



## Attrezzatura di lavoro

Cinematismo	Potente e stabile braccio di sollevamento „LogHandler“ per un'ottimale altezza di sollevamento. Le pinze sono ruotabili a 360°.
Punti di attacco	A tenuta stagna



## Cabina

Versione	Cabina ROPS/FOPS insonorizzata con supporto elastico posto nella sezione posteriore del veicolo. Porta del conducente completa di finestrino scorrevole, angolo di apertura da 180°, lato destro vetro orientabile con apertura parziale, parabrezza con vetro di sicurezza stratificato VSS verde di serie, vetri laterali con vetro temprato di sicurezza ESG grigio, piantone sterzo regolabile in modo continuo e console per joystick di serie, vetro posteriore con tergicristallo. Protezione ROPS protezione operatore durante il ribaltamento secondo EN/ISO 3471/EN 474-1 Protezione FOPS protezione da caduta oggetti secondo EN/ISO 3449/EN 474-1
Sedile Liebherr	Sedile ammortizzato, regolabile in 6 posizioni differenti, adattabile in funzione del peso dell'operatore, della profondità e dell'inclinazione
Riscaldamento e ventilazione	La cabina completa di conduzione dell'aria a 4 livelli, riscaldamento ad acqua fredda, sbrinatori e climatizzazione mediante comando elettronico di sportelli nonché comando dell'aria fresca e di ricircolo elettronico, impianto filtri con prefiltro, filtro dell'aria fresca e dell'aria di ricircolo facilmente sostituibili, aria condizionata di serie



## Emissione sonora

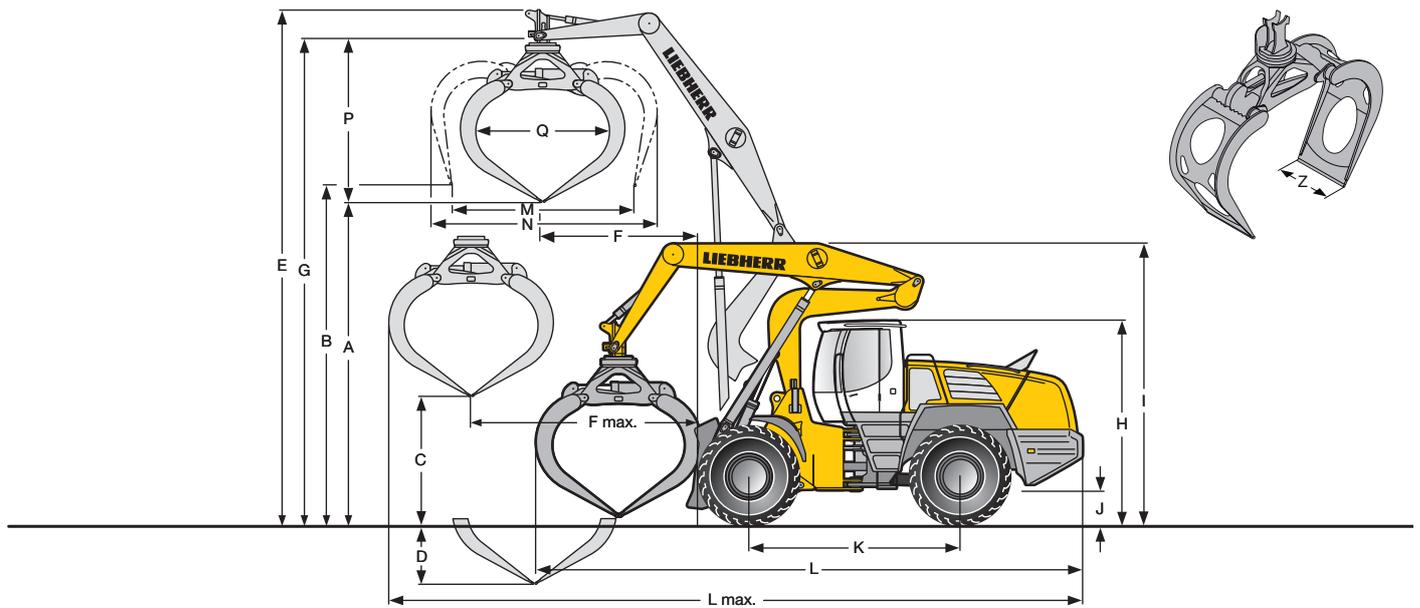
ISO 6396	L <sub>PA</sub> (nella cabina) = 69 dB(A)
2000/14/EG	L <sub>WA</sub> (esterna) = 105 dB(A)



## Capacità

Serbatoio carburante	350 l
Olio motore (con cambio filtro)	43 l
Ripartitore per le pompe	2,5 l
Cambio	11,5 l
Liquido refrigerante	52 l
Assale anteriore	58 l
Assale posteriore	50 l
Serbatoio idraulico	135 l
Capacità totale impianto idr.	300 l
Impianto aria condizionata R134a	780 g

# Dimensioni



## Pinza, ruotabile a 360°

							
			3,2 m <sup>2</sup>	3,6 m <sup>2</sup>	3,8 m <sup>2</sup>	3,2 m <sup>2</sup>	3,6 m <sup>2</sup>
A	Altezza max. di manipolazione a pinza chiusa	mm	5.910	6.301	5.720	5.670	5.565
B	Altezza max. di manipolazione a pinza aperta	mm	6.355	6.804	6.267	6.250	6.185
C	Altezza di manipolazione a sbraccio max.	mm	2.410	2.801	2.220	2.170	2.065
D	Ambito inferiore di manipolazione	mm	823	432	1.013	1.063	1.168
E	Max. altezza	mm	9.120	9.120	9.120	9.120	9.120
F	Raggio d'azione con altezza di sollevamento max.	mm	2.675	2.675	2.675	2.675	2.675
F max.	Raggio max. d'azione	mm	3.970	3.970	3.970	3.970	3.970
G	Altezza articolazione pinza	mm	8.650	8.650	8.650	8.650	8.650
H	Altezza cabina	mm	3.590	3.590	3.590	3.590	3.590
I	Altezza con pinza in posizione longitudinale	mm	5.050	5.050	5.050	5.050	5.050
J	Altezza al raggiungimento dello sbraccio max.	mm	6.730	6.730	6.730	6.730	6.730
J	Altezza libera dal suolo	mm	580	580	580	580	580
K	Distanza assi	mm	3.700	3.700	3.700	3.700	3.700
L	Lunghezza complessiva	mm	10.207	10.290	10.304	10.073	10.203
L max.	Lunghezza complessiva con sbraccio max.	mm	12.559	12.642	12.656	12.425	12.555
	Larghezza macchina su pneumatici	mm	3.220	3.220	3.220	3.220	3.220
M	Apertura pinza	mm	3.846	4.622	4.183	4.335	4.415
N	Apertura max. pinza a pinza aperta	mm	4.403	4.038	4.771	4.415	4.495
P	Altezza punta su punta	mm	2.740	2.349	2.930	2.980	3.085
Q	Dimensioni trasversali interno pinza	mm	2.465	2.647	2.679	2.335	2.515
	Peso pinza	kg	2.344	2.365	2.352	2.550	2.750
Z	Larghezza pinza	mm	1.000	1.000	870	1.000	1.000
	Raggio di sterzata braccio di sollevamento con pinza in posizione longitudinale	mm	6.830	6.900	6.950	6.830	6.900
	Raggio di sterzata su bordo esterno pneumatici	mm	6.725	6.725	6.725	6.725	6.725
	Raggio di sterzata su bordo interno pneumatici	mm	3.500	3.500	3.500	3.500	3.500
	Carico utile max. con angolo massimo di articolazione 40° *	kg	8.650**	8.625**	8.635**	8.590**	8.350**
	Carico utile max. con angolo massimo di articolazione 37° *	kg	8.800**	8.780**	8.790**	8.650**	8.490**
	Peso di esercizio *	kg	33.450**	33.470**	33.450**	33.650**	33.850**
	Dimensioni pneumatici		775/65R29	775/65R29	775/65R29	775/65R29	775/65R29
			Goodyear GP-4D	Goodyear GP-4D	Goodyear GP-4D	Goodyear GP-4D	Goodyear GP-4D

\* I valori indicati s' intendono con i pneumatici sopraindicati, inclusi tutti i lubrificanti, serbatoio di carburante pieno, cabina ROPS/FOPS ed operatore. Le dimensioni degli pneumatici e delle attrezzature supplementari, così come l'uso di catene o del pressure, modificano il peso operativo e il carico utile. La benna spingitrinchi aumenta il peso d'esercizio di 860 kg.

\*\* Valori inclusi riempimento acqua delle ruote posteriori



Pinza combinata; chiude punta a punta



Pinza a cuore con catena di supporto tronchi; chiude punta su punta

# Equipaggiamento



## Macchina base

Parte finale del tubo di scarico in acciaio legato lucidato	+
Impianto di ingrassaggio centralizzato	•
Interruttore generale batterie	•
Filtro antiparticolato	+
Dispositivo di adattamento elettronico della forza di trazione per terreni difficili	•
Disp. elettr. arresto automatico con/senza identificazione operatore	+
Selettore automatico	•
Fari di lavoro	•
Sistema antibeccheggio	•
Vaglio per radiatore	+
Radiatore a maglie larghe	+
Impianto di preriscaldamento per avviamento a basse temperature	•
Marcia ridottissima/Rieglatore di velocità	•
Dispositivo Inch frenante combinato	•
Differenziale autobloccante a dischi multipli su entrambi gli assali	•
Pacchetto silenziatore	+
Fari di lavoro LED posteriori sul portellone posteriore	•
LiDAT Standard (sistema di trasferimento dati Liebherr)	+
LiDAT Plus (sistema di trasferimento dati ampliato Liebherr)	+
Trasmissione	•
Liebherr riempimento con olio biologico	+
Impianto di filtraggio aria, prefiltra, cartuccia principale e di sicurezza	+
Trasmissione vent. reversibile	•
Trasmissione vent. reversibile	•
Sterzo d'emergenza	•
Dispositivo di avvertimento retromarcia	+
Portiere, cofano di servizio e cofano motore chiudibili	•
Allargamento per parafranghi e passaruote	+
Cassetta utensili con kit utensili	•
Pesa (integrata)	+
Dispositivo di traino	•
Due proiettori di lavoro posteriori	•
Due fari posteriori	•
Limitatore velocità 20 km/h	+



## Cabina

Scompartimento portaoggetti	•
Vano portadocumenti richiudibile a chiave	•
Posacenere	•
Finestrino sul tetto cabina con griglia di protezione ed impianto di lavaggio	•
Pacchetto per operatore	•
Sedile - regolabile su 6 posizioni	•
Sedile a sospensione attiva con climatizzazione e riscaldamento sedile	+
Sedile a sospensione pneumatica riscaldabile	+
Estintore 2 kg	+
Portabottiglie	•
Cinque proiettori di lavoro anteriori	•
Piantone dello sterzo regolabile in altezza	+
Clacson	•
Sterzo-Joystick	+
Tappetino	•
Appendiabiti	•
Impianto aria condizionata	•
Frigorifero portatile	+
Fari di lavoro LED	+
Leva di comando Liebherr regolabile	•
Impianto Radio	+
Predisposizione per impianto radio	•
Monitoraggio vano posteriore con camera	+
Specchietto retrovisore interno	•
Lampeggiatore a luce rotante	+
Cabina ROPS/FOPS insonorizzata con parabrezza colorato in vetro di sicurezza temprato, vetro posteriore con sbrinatori	•
Lavatergicristallo anteriore e posteriore	•
Finestrino scorrevole	+
Impianto di ventilazione protetta	+
Parasole	•
Impianto filtro polvere pressurizzato	+
Presa elettrica 12 V	•
Cassetta pronto soccorso	•
Piantone dello sterzo regolabile	•
Riscaldamento con impianto sbrinatori e sistema di ventilazione	•
Specchio grandangolare	+
Xenon faro di lavoro anteriore	+
Due o quattro proiettori di lavoro posteriori	+



## Display per:

Contatore ore di esercizio	•
Indicatori di direzione	•
Sistema diagnosi	•
Contagiri	•
Segnalatore ambito marcia	•
Indicatore marcia di guida	•
Fari abbaglianti	•
Riserva carburante	•
Temperatura olio motore	•
Retromarcia	•
Tachimetro	•
Orologio	•
Impianto di preriscaldamento per avviamento a basse temperature	•
Marcia avanti	•



## Spie di segnalazione per:

Stato di carica batterie	•
Indicazione del flusso d'olio per sterzo d'emergenza	•
Freni di stazionamento	•
Temperatura olio idraulico	•
Intasamento filtro aria	•
Pressione olio motore	•
Surriscaldamento motore	•



## Segnalazioni acustiche per:

Surriscaldamento olio idraulico	•
Pressione olio motore	•
Surriscaldamento motore	•
Sterzo d'emergenza	•



## Tasti di funzione per:

Proiettori di lavoro posteriori	•
Proiettori di lavoro anteriori	•
Adattamento elettronico forza di trazione	•
Selezione campo di velocità di marcia	•
Proiettori di lavoro	•
Sistema antibeccheggio	•
Freno di stazionamento	•
Ventilatore	•
Riscaldamento	•
Impianto aria condizionata	•
Marcia ridottissima	•
Interruttore piantone sterzo per direzione di marcia	•
Commutatore contatore numero di giri/orologio	•
Lampeggiatore a luce rotante	•
Lavatergicristallo posteriore	•
Marcia su strada	•
Posizione di trasporto (sulla leva di comando)	•
Lampeggiatore d'emergenza	•
Idraulica supplementare	•



## Attrezzatura

Pinza ruotabile a 360°	•
Comando elettroidraulico dell'idraulica di lavoro	•
Braccio di sollevamento Log-Handler con griglia di protezione per parabrezza	•
Sistema tagliente modulare per pinza	+
Benna spingitronchi	+

• = Standard, + = Opzione, - = non disponibile

Tutti i dati e illustrazioni possono differire dalla versione standard. Con riserva di modifiche.

# Il gruppo Liebherr



## Grande varietà di prodotti

Il gruppo Liebherr è uno dei maggiori costruttori mondiali di macchine per l'edilizia. I prodotti e servizi Liebherr, sempre conformi ai bisogni degli utenti, sono apprezzati anche in molti altri settori. Nel campo degli elettrodomestici siamo presenti con frigoriferi e congelatori, altri rami aziendali sono gli equipaggiamenti per aerei e veicoli ferroviari, la costruzione di macchine utensili e gru per il settore marittimo.

## Massima redditività per i clienti

In tutti i settori Liebherr offre una serie di modelli per tutte le esigenze con molte varianti di equipaggiamento. Grazie alla loro maturità tecnica ed alla loro rinomata qualità, i prodotti Liebherr garantiscono la massima redditività nell'utilizzo pratico.

## Competenza tecnologica

Per soddisfare l'esigenza di alta qualità dei prodotti, Liebherr mantiene da sempre il controllo delle competenze chiave. I componenti costruttivi importanti vengono per questo progettati e prodotti in stabilimenti propri, come ad esempio l'intera tecnologia di propulsione e comando per le macchine movimento terra.

## Globale e indipendente

L'impresa familiare Liebherr è stata fondata nel 1949 da Hans Liebherr. La società è cresciuta da allora in modo continuo, fino a diventare, oggi, un gruppo con più di 38.000 dipendenti, impiegati su tutti i continenti in oltre 130 società. La holding del gruppo è la Liebherr-International AG a Bulle/Svizzera, i cui proprietari sono esclusivamente membri della famiglia Liebherr.

[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

**Liebherr-Werk Bischofshofen GmbH**

Postfach 49, A-5500 Bischofshofen

☎ +43 50809 1-0, Fax +43 50809 11385

[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com), E-Mail: [info.lbh@liebherr.com](mailto:info.lbh@liebherr.com)

[www.facebook.com/LiebherrConstruction](https://www.facebook.com/LiebherrConstruction)